



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Regarde mes amis!**

Roumain
Română

NordSüd Verlag 2019

(Couver-
ture)

Regarde mes amis !

(4^{ème} de
couver-
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

Uite prietenii mei!

Ana vrea să facă o vizită la prietenii ei din parc. Dar oare unde s-au ascuns?
O carte nostimă, plină de detalii afective pentru tineri exploratori și exploratrice.

(p. 2)

Anna veut aller au parc.
Où est mon sac à dos ?
Où est ma veste ?
Où est ma chaussure ?

Ana vrea să meargă în parc.
Unde este rucsacul meu?
Unde e haina mea?
Unde e ghetuța mea?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.
Qui l'attend là-bas ?

Ana aleargă spre eleșteu.
Cine o așteaptă acolo?

(rabat p.
5)

COIN-COIN !
Bonjour chers petits canards!

Mac-Mac!
Bună dragi rățuște!

(p. 6)

Anna continue sa course.
Qui est derrière les buissons ?

Ana continuă să fugă.
Cine e în spatele arbuștilor?

(rabat p.
7)

OUAF-OUAF !
Salut petit chien !

Ham-Ham!
Bună cățelușule!

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.
Qui habite ici ?

Ana vede o gaură lângă gard.
Cine locuiește aici?

(p. 9)

COUIC-COUIC !
Holà petite souris !

CHIȚ-CHIȚ!
Bună șoricelule!

(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	Ana se apleacă spre o grămadă de frunze. Ce e fâșâitul ăsta?
(rabat p. 11)	HIN-HIN ! Coucou petit hérisson !	ȘUT-ȘUT! Bună ariciule!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	Ana aude un zgomot în arbore. Cine bate din aripi pe-aici?
(rabat p. 13)	TCHIP-TCHIP ! Salut les moineaux !	CIP-CIP! Cucu vrăbiuțelor!
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	Acum lui Ana i s-a făcut foame. Dar rucsacul ei e gol...
(rabat fermé p. 15)	ANNA ! ANNA !	ANA! ANA!

Traduction: Dana Cojocar

www.nepourlire.ch

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM